

# Flavour Point FP4-UC

---

## Manual de instrucciones



## Declaración de propiedad y autoría

**Editor**

Schaerer AG, apartado de correos 336, Niedermattstrasse 3, CH-4528 Zuchwil

**Edición**

02.2024

**Diseño y redacción**

Schaerer AG, apartado de correos 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

**Copyright ©**

Schaerer AG, apartado de correos 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Este documento está protegido por la ley de derechos de autor. Todos los derechos reservados. Quedan prohibidas la reproducción, difusión, transmisión electrónica y traducción a otros idiomas sin la autorización por escrito de Schaerer AG. Esto se aplica tanto al documento completo como a partes del mismo. El contenido del documento está basado en los datos más actualizados disponibles en el momento de impresión. Schaerer AG se reserva el derecho a realizar modificaciones en cualquier momento sin aviso previo. ¡Todas las figuras, ilustraciones y mensajes de la pantalla del presente manual son únicamente ejemplos! Debido a la gran variedad de su gama de opciones, la máquina puede diferir de la representada aquí. Schaerer AG únicamente se hace responsable del contenido del documento original en alemán.

## Tabla de contenidos

<b>1</b>	<b>Seguridad.....</b>	<b>4</b>
1.1	Signos y símbolos.....	4
1.2	Uso conforme a lo previsto.....	5
1.3	Uso incorrecto previsible.....	6
1.4	Riesgos residuales.....	6
1.5	Obligaciones del usuario.....	7
1.6	Peligro de daños materiales.....	8
<b>2</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>9</b>
2.1	Datos de la máquina.....	9
2.2	Conexión de red en el lugar de la instalación.....	10
2.3	Placa de características.....	10
2.4	Declaración de conformidad.....	10
2.4.1	Normas aplicadas.....	10
2.4.2	Dirección del fabricante.....	12
<b>3</b>	<b>Descripción de los productos.....</b>	<b>13</b>
3.1	Resumen.....	13
<b>4</b>	<b>Instalación y puesta en marcha.....</b>	<b>15</b>
4.1	Encender Flavour Point.....	15
4.2	Llenar Flavour Point.....	16
<b>5</b>	<b>Limpieza.....</b>	<b>17</b>
5.1	Concepto de limpieza APPCC.....	17
5.2	Intervalos de limpieza.....	17
5.3	Limpiar Flavour Point.....	18
<b>6</b>	<b>Solución de problemas.....</b>	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>Desinstalación.....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>21</b>

# 1 Seguridad

## 1.1 Signos y símbolos

### Indicaciones de seguridad



#### PELIGRO

Situación de peligro inminente que podría provocar lesiones graves o mortales

Es obligatorio respetar las medidas descritas para evitar este peligro.



#### ADVERTENCIA

Situación peligrosa de carácter general que podría provocar lesiones graves

Es obligatorio respetar las medidas descritas para evitar este peligro.



#### ATENCIÓN

Situación peligrosa de carácter general que podría provocar lesiones leves

Es obligatorio respetar las medidas descritas para evitar este peligro.



#### NOTA

Situación que puede provocar daños materiales en la cafetera y/o aparatos independientes.

Es obligatorio respetar las medidas descritas para evitar el peligro.

### Señales de advertencia utilizadas

Los símbolos de peligro y obligación pueden aparecer tanto en el manual de instrucciones como en la máquina.

Señal	Tipo de peligro	Señal	Tipo de peligro
	Advertencia de líquidos calientes		Advertencia de superficies calientes
	Advertencia de vapor caliente		Advertencia de tensión eléctrica peligrosa
	Advertencia de sustancias tóxicas		Advertencia de lesiones en las manos

### Señales de obligación utilizadas

Señal	Significado	Señal	Significado
	Leer el documento		Utilizar guantes

Señal	Significado	Señal	Significado
	Utilizar gafas de protección		Lavarse las manos
	Desenchufar el conector de red		

#### Señalizaciones de este manual

Señalización	Significado	Señalización	Significado
■	Listado sin orden fijo	✓	Resultados de acciones
(1)	Leyendas de figuras, números de posición en figuras	[Pulsador]	Mandos y visualización
1.	Instrucciones paso a paso	«Menú»	Menús en las pantallas

## 1.2 Uso conforme a lo previsto

El aparato independiente Flavour Point UC está diseñado para aromatizar el café con distintos aromas usando sirope. El aparato se instala como solución bajo mostrador (no accesible para el usuario), debajo de la cafetera.

Este aparato está diseñado tanto para el uso profesional como en establecimientos de hostelería, gastronómicos o similares. Se puede instalar en establecimientos de autoservicio, siempre y cuando permanezca presente una persona responsable. También puede utilizarse en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo parecidos, además de hoteles, moteles y pensiones con servicio de desayuno.

El uso está sujeto al presente manual de instrucciones. Un uso distinto o que vaya más allá de lo indicado se considera no conforme a lo previsto. El fabricante no responderá de los daños que de ello resulten.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre que permanezcan bajo la vigilancia de una persona responsable o que hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y los peligros que conlleva. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. No está permitido que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión. Dichas tareas solo pueden ser desempeñadas por personas con conocimientos y experiencia práctica con el aparato, en especial en lo que respecta a la higiene y la seguridad.



El uso de este aparato está sujeto a las **Condiciones comerciales generales** de Schaerer AG y al manual de instrucciones suministrado. Un uso distinto o que vaya más allá no se considera adecuado. El fabricante no responderá de los daños que de ello resulten.

## 1.3 Uso incorrecto previsible



### ADVERTENCIA

Peligro por uso incorrecto.

Cualquier uso del aparato independiente Flavour Point que vaya más allá del uso previsto o sea diferente se considerará uso incorrecto y puede generar situaciones peligrosas.

- ▶ Lea cuidadosamente el manual de instrucciones antes de su uso.
- ▶ El acceso al área de servicio de la cafetera solo está permitido a los técnicos de mantenimiento cualificados.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento solo pueden ser desempeñados por personas con conocimientos y experiencia práctica con el aparato, en especial en lo que respecta a la seguridad y la higiene.
- ▶ En modo de autoservicio y durante el funcionamiento, es necesario que el personal cualificado supervise el aparato. Así se garantiza la realización correcta de las medidas de mantenimiento necesarias.
- ▶ No modificar jamás los dispositivos de seguridad del aparato independiente Flavour Point.
- ▶ Utilizar el aparato independiente Flavour Point solo si funciona correctamente y no está dañado.

## 1.4 Riesgos residuales

Schaerer AG da mucha importancia a la seguridad de sus productos. La eficacia de los dispositivos de seguridad sólo se garantiza siempre que se observen las indicaciones siguientes para evitar lesiones y otros peligros para la salud.



Estas indicaciones de seguridad pueden solicitarse a Schaerer AG o descargarse directamente a través del Media Pool del portal <Schaerer Coffee Link> (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

### Peligro de descarga eléctrica



### PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica.



La manipulación indebida de aparatos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica. Existe peligro de muerte.

- ▶ Los trabajos en las instalaciones eléctricas solo pueden ser realizados por electricistas.
- ▶ Conectar el aparato a un circuito eléctrico protegido con fusibles (recomendación: realizar la conexión a través de un interruptor diferencial).
- ▶ Deberán observarse las directivas correspondientes en materia de baja tensión y/o las disposiciones y normativas de seguridad locales y nacionales en vigor.
- ▶ Conectar a tierra conforme a la normativa y asegurar contra descargas eléctricas.
- ▶ Asegurarse de que la tensión coincida con los datos de la placa de características del aparato.
- ▶ No tocar jamás las piezas que estén bajo tensión.
- ▶ Antes de iniciar trabajos de mantenimiento, apagar el interruptor principal y desconectar la máquina de la red eléctrica.
- ▶ Asegurarse de que el aparato se pueda desconectar de la red eléctrica en todos los polos. Las conexiones desconectadas deben ser visibles desde el emplazamiento del aparato, y se deberá asegurar la desconexión con un dispositivo de bloqueo.
- ▶ El cable de conexión solo deberá ser sustituido por un técnico de mantenimiento cualificado.

### Peligro debido al producto de limpieza



Antes de utilizar el producto de limpieza, lea detenidamente la información del embalaje del mismo. Si no se dispone de una ficha de datos de seguridad, se deberá solicitar a la empresa distribuidora (consultar el apartado Embalaje de los productos de limpieza).



#### ADVERTENCIA

##### Peligro de intoxicación por productos de limpieza.

Existe peligro de intoxicación si se ingieren productos de limpieza.

- ▶ Mantener alejados los productos de limpieza de los niños y de personas no autorizadas.
- ▶ No ingerir el producto de limpieza.
- ▶ No mezclar nunca el producto de limpieza con otras sustancias químicas.
- ▶ Utilizar los productos de limpieza y descalcificación únicamente para su finalidad prevista (véanse las etiquetas).
- ▶ No comer ni beber nada mientras se utilizan productos de limpieza.
- ▶ Asegurarse de que exista una buena ventilación al utilizar productos de limpieza.
- ▶ Utilizar guantes de protección para manejar productos de limpieza.
- ▶ Ponerse gafas protectoras mientras se utilizan productos de descalcificación.
- ▶ Al terminar de utilizar los productos de limpieza, lavarse las manos inmediatamente con abundante agua.

**Emergencias:** Solicitar el número del servicio de emergencias (centro de información toxicológica) al fabricante del producto de limpieza (véase la etiqueta del producto de limpieza). Si en su país no existe ninguna institución de este tipo, consulte la siguiente tabla:

Centro de Información Toxicológica Suizo	
Llamadas desde el extranjero	+41 44251 51 51
Llamadas desde Suiza	145
Internet	www.toxi.ch

### Peligro por alergias



#### ATENCIÓN

##### Peligros para la salud por ingredientes.

Las bebidas que contienen ingredientes (o restos de ellos) pueden provocar alergias. Existe peligro para la salud.

- ▶ Informar al personal de que los productos adicionales utilizados pueden provocar alergias.

## 1.5 Obligaciones del usuario

El usuario debe asegurarse de que el socio de servicio técnico de Schaerer AG, u otra persona autorizada, lleve a cabo el mantenimiento regular y la comprobación de los dispositivos de seguridad. Los desperfectos materiales deben notificarse por escrito a Schaerer AG en un plazo de 30 días. En el caso de daños no visibles, este plazo se alarga hasta 12 meses a partir de la fecha de instalación (informes de instalación y entrega), pero como máximo hasta 18 meses a partir de la fecha de salida de la fábrica de Zuchwil.



Véase el capítulo Siehe „Mantenimiento“ para consultar información sobre los intervalos de mantenimiento.

## 1.6 Peligro de daños materiales



### NOTA

#### Daños materiales por manipulación indebida del aparato independiente Flavour Point

La manipulación indebida del aparato independiente Flavour Point puede provocar daños materiales o contaminación.

- ▶ En caso de fallo, tener en cuenta el capítulo «Fallos» y contactar con un técnico de mantenimiento cualificado si es necesario.
- ▶ Utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales de Schaerer AG.
- ▶ Informar inmediatamente al socio de servicio técnico de cualquier daño externo o fuga para la reparación o sustitución de las piezas afectadas.
- ▶ No rociar nunca el aparato con agua ni utilizar un limpiador de vapor para su limpieza.
- ▶ No colocar el aparato sobre superficies que puedan verse expuestas a chorros de agua.

## 2 Datos técnicos

### 2.1 Datos de la máquina

Datos técnicos	
Potencia nominal*	8 W (20 W para aparatos hasta 12/2023)
Conexión a la red, realizar por parte del usuario	Conector del refrigerador
Fusibles, realizar por parte del usuario	1 x 10 – 30 A
Seguridad, interna	6,3 AT
Conexión de control	CAN Mini-DIN de 6 polos
Temperatura ambiente	+10 °C a +40 °C
Capacidades	
Capacidad de sirope	4 x 1 litro
Dimensiones exteriores	
Anchura	218 mm
Altura	488 mm
Profundidad	326 mm
Peso	
Peso en vacío	10,4 kg
Presión acústica	
Nivel de presión acústica continuo	<70 dB(A)**

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

- \* Véase el equipamiento especial en la placa de características. Los valores indicados corresponden al equipamiento básico.
- \*\* Los niveles de presión acústica (slow) y Lpa (impulse), clasificados como A, en el lugar de trabajo de los usuarios del equipo, debe situarse en cualquier caso bajo 70 dB (A).

## 2.2 Conexión de red en el lugar de la instalación

Red	Valores de conexión			Fusibles del edificio	Sección de conductores del cable de conexión
1/N/PE	220 – 240 V	50/60 Hz	20 W	Máx. 16 A	Min. 3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
1/N/PE	100 – 240 V	50/60 Hz	7,5 – 8,5 W	Máx. 16 A (UE) Max. 20 A (EE. UU./CAN)	Min. 3 x 0,75 mm <sup>2</sup>

## 2.3 Placa de características

Tipo	Modelo
Flavour Point	FP4-UC

La placa de características se encuentra en la parte posterior del aparato.



Figura: Placa de características UE

Datos recomendados:

- Modelo de máquina > [FP4-UC]
- Potencia nominal > p. ej., 20 W
- Tensión nominal > p. ej., 220 – 240 V
- Valor de fusible en el lugar de la instalación > p. ej., máx. 16 A
- Número de serie > [AASS XXXXXX] > p. ej., 1935 XXXXXX

## 2.4 Declaración de conformidad

### 2.4.1 Normas aplicadas

El fabricante indicado anteriormente declara que esta máquina cumple con todas las disposiciones aplicables de las Directivas mencionadas. Cualquier modificación en el aparato realizada sin nuestro consentimiento invalidará esta declaración. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas. A fin de garantizar la correcta ejecución de los requisitos, se ha implementado un sistema de gestión de calidad de DNV GL - Business Assurance certificado según las normas ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 y ISO 45001:2018. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad. El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos establecidos

en la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

#### Para la Conformidad CE

##### MD 2006/42/EC

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

##### Directiva CEM 2014/30/UE

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

##### Directiva RoHS 2011/65/UE

- EN IEC 63000:2019-05

##### RED 2014/53/EU

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

#### Para el cumplimiento de las Directivas y normativas europeas

Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE

Reglamento sobre contaminantes orgánicos persistentes 2019/1021

#### Para el Reglamento de la UE sobre productos químicos

Reglamento REACH 1907/2006/CE

#### Internacionales [CB]

##### Seguridad

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 No.109

##### EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF / ANSI 372
- NSF / ANSI 4

CB	Scheme > Sistema internacional para la aceptación mutua de informes de pruebas y certificados
CE	Requisitos de la legislación de armonización de la Comunidad Europea
CISPR	Comité especial internacional sobre interferencias de radio
CE/UE	La Comunidad Europea es una parte de la Unión Europea formada por CE/PESC/CPJ
EMC	Compatibilidad electromagnética
IEC	Sistema nacional de evaluación de la conformidad de maquinaria y componentes electrónicos
MD	Directiva de máquinas (Parlamento y Consejo europeos)
POP	Reglamento (EU) sobre contaminantes orgánicos persistentes
REACH	Reglamento de la UE sobre para el registro, evaluación, homologación y limitación de productos químicos
RED	Directiva europea de homologación para dispositivos radioeléctricos y receptores (comunicación por radio)
RoHS	Restricción de sustancias peligrosas

- WEEE Prevención y reducción de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Waste of Electrical and Electronic Equipment)
- NSF National Sanitary Foundation. Organización de pruebas, inspección y certificación de productos
- UL Underwriters Laboratories. Normas de seguridad de productos para el mercado estadounidense.
- CSA Canadian Standards Association.
- ANSI American National Standards Institute.

## 2.4.2 Dirección del fabricante

Fabricante	Responsable de documentación
Schaerer AG Aptdo. de correos 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil T +41 32 681 62 00 F +41 32 681 64 04	Schaerer AG Cuidado del producto y sistema de gestión Aptdo. de correos 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

### 3 Descripción de los productos

#### 3.1 Resumen



Figura: Vista general de la cafetera

N.º	Nombre	Explicación
1	Adaptador de tubo flexible (Plug&Clean)	Adaptador de racor atornillado a la botella de sirope
2	Tapón sellado perforado	El tapón sellado impide que salga líquido sin querer.
3	Extremos de los tubos	Los extremos de los tubos se conectan a los adaptadores de tubos de la cafetera. Esta conexión permite la alimentación de sirope.
4	Conexión de red con interruptor	Suministro eléctrico para el módulo de sirope con interruptor para conectar y desconectar el aparato

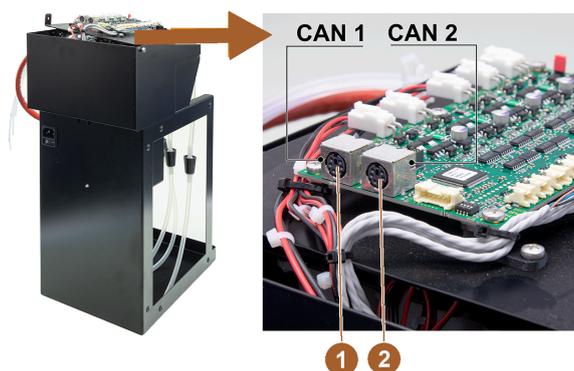


Figura: Conexión de bus CAN

N.º	Nombre	Explicación
1	Bus CAN 1	Interfaz de comunicación entre la cafetera y la estación de sirope

N.º	Nombre	Explicación
2	Conexión de bus CAN 2	Interfaz de comunicación entre la cafetera y otros aparatos independientes (por ejemplo, sistema de leche)

## 4 Instalación y puesta en marcha

### 4.1 Encender Flavour Point



Figura: Interruptor de red

1. Asegúrese de que la superficie de instalación sea estable, horizontal y plana para que no el Flavour Point se deforme por el peso.
2. Desconecte la cafetera.
3. Conectar el extremo del tubo flexible de sirope del Flavour Point al acoplamiento de tubo flexible de sirope previsto en la cafetera.
4. Conectar el cable de control de bus CAN 1 a la cafetera.
5. Conectar el cable de control de bus CAN 2 al aparato independiente (por ejemplo, el sistema de leche).
6. Conectar el enchufe de alimentación a la red eléctrica.
7. Poner el interruptor en la posición «I».
  - ✓ Posición «I» = Flavour Point está encendido.
8. Conectar la cafetera.
  - ✓ Flavour Point se conecta a la cafetera.
9. Iniciar la rutina de puesta en marcha de la cafetera.



Los detalles de la puesta en marcha se pueden consultar en el manual de instrucciones de la cafetera correspondiente.

## 4.2 Llenar Flavour Point



### ATENCIÓN

¡Peligro para la salud!

- ▶ Procesar únicamente productos que sean aptos para el uso y consumo con Flavour Point.
- ▶ Flavour Point solo se puede usar para preparar sirope y llenarlo en las botellas correspondientes.
- ▶ No usar líquidos que haya que enfriar.

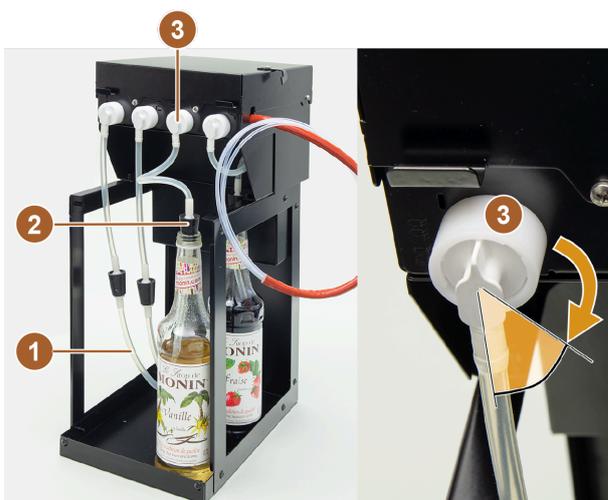


Figura: Denominación de las piezas de Flavour Point

1. Colocar las botellas de sirope en el Flavour Point.
2. Retirar las tapas de las botellas y meter el tubo flexible [1] con el tapón [2] en la botella.
3. Presionar firmemente el tapón [2] dentro de la botella.
4. Insertar el adaptador de tubo flexible (Plug&Clean) [3] en el Flavour Point y enclavar el cierre de bayoneta girando hacia la derecha.
5. Repetir los pasos anteriores para las demás botellas de sirope.

## 5 Limpieza

### 5.1 Concepto de limpieza APPCC



#### ATENCIÓN

##### Riesgos para la salud/Higiene

Si alguna de las botellas o el Flavour Point al completo llevan mucho sin usarse, los gérmenes pueden multiplicarse y secar el sirope.

- ▶ Lleve a cabo una limpieza antes y después de las pausas prolongadas.
- ▶ Tenga también en cuenta el manual de limpieza de la cafetera.
- ▶ Cambie los tubos flexibles en intervalos regulares.
- ▶ Respete todas las indicaciones higiénicas.
- ▶ Tenga en cuenta el concepto de limpieza ARCCP.

Todos los productos de limpieza están perfectamente adaptados a los programas de limpieza.

#### APPCC: Análisis de Peligros y Puntos de Control Crítico (Hazard Analysis Critical Control Point)

El concepto de limpieza APPCC está destinado a garantizar alimentos inocuos. Se consideran los peligros asociados con el procesamiento de alimentos o que emanan de los productos terminados y se evalúan los riesgos. Los riesgos se minimizan a través de las medidas correspondientes.

Si la instalación, el mantenimiento, los cuidados y la limpieza se realizan correctamente, los aparatos independientes de Schaerer AG cumplen los requisitos del sistema de Análisis de Peligros y Puntos de Control Crítico (APPCC).

### 5.2 Intervalos de limpieza

A diario <sup>1</sup>	Semanal-mente <sup>2</sup>	Cuando sea necesario <sup>3</sup>	Opcional
Limpieza automática			
x			Lavado automático (si está programado)
Programa de limpieza			
		x	0 Flavour Point (sistema de sirope) en el cambio de botella
Trabajos de limpieza manual			
			0 Limpiar los aparatos independientes

1 Al menos una vez al día, y con mayor frecuencia si fuera necesario

2 Al menos una vez por semana, y con mayor frecuencia si fuera necesario

3 Cuando haya suciedad.

Los programas de limpieza con instrucciones en pantalla se ejecutan en función del plan de limpieza ajustado. Además, pueden ejecutarse manualmente en cualquier momento a través de **Limpieza adicional**.

## 5.3 Limpiar Flavour Point

Para un funcionamiento sin fallos y para una calidad óptima de las bebidas, es necesario efectuar limpiezas regulares.



### NOTA

#### Daños por una limpieza inadecuada

Durante la limpieza existe el riesgo de sufrir arañazos o raspaduras.

- ▶ No utilizar estropajos ni objetos similares para la limpieza.
- ▶ No utilice limpiadores corrosivos. Para la limpieza exterior basta con agua fría o templada. Si es necesario, puede usar detergente convencional.
- ▶ Utilizar paños suaves.
- ▶ Limpiar el interior del aparato antes de pausas de funcionamiento prolongadas.
- ▶ El equipo no debe limpiarse con chorro de agua.



Figura: Limpieza de Flavour Point

Prepare los utensilios necesarios antes del programa de limpieza:

- Depósito de limpieza
- Paño limpio y húmedo (trapo de limpieza)

La limpieza se realiza a través de la cafetera Schaeerer conectada. El programa de limpieza se inicia tocando la pantalla táctil de la cafetera.

1. Seguir los mensajes mostrados en pantalla.
2. Limpiar el exterior del aparato con un paño húmedo. A continuación, secarlo frotando con un paño suave de lana o gamuza.
3. Use solo agua caliente sin detergente para la limpieza (higienización).

## 6 Solución de problemas

Imagen de error	Medida de resolución
La cafetera no reconoce el Flavour Point.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Comprobar: ¿Está encendido el aparato?</li><li>▶ Comprobar: ¿Está conectado el enchufe?</li><li>▶ Comprobar: ¿está defectuoso el fusible?</li><li>▶ Comprobar: Conexión CAN a la cafetera</li></ul>
El aviso de vacío no se ilumina.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Comprobar: Conexión CAN a la cafetera</li></ul>

## 7 Desinstalación

### **Tras finalizar el uso**

Cuando el aparato haya alcanzado el final de su vida útil, desmontarlo y desecharlo de manera respetuosa con el medioambiente.

## 8 Eliminación



El aparato debe eliminarse de forma adecuada de acuerdo con las disposiciones legales vigentes en el país respectivo.

- ▶ Póngase en contacto con el socio de servicio técnico.

Si no se ha llegado a un acuerdo de recogida o eliminación, los componentes desmontados deben reciclarse.

- ▶ Desguazar los metales.
- ▶ Reciclar los elementos de plástico.
- ▶ Desechar los componentes restantes clasificados según las propiedades de los materiales.